

Rückert Lieder

Gustav Mahler

(1756-1791)

I breathed the breath of blossoms red.

Lento

*Con molta tenerezza e fervore**sempre pp*

Ich at - met' ei - nen lin - den
I brea - thed the breath of blos - soms

4

Duft. red. Im Zim - mer stand ein
Their o - dours shed sweet_

sempre pp e legatissimo

8

Zweig der Lin - de, ein An - ge - bin - de von
bud - ding roses, whose soul dis - closes fond

12

lie - ber Hand. Wie lieb - blich
hearts love - wed. How sweet the

poco cresc.

15

war der Lin - den - duft. dolce
breath those roses shed!

p *dim.* *pp*

18

Wie lieb - lich ist der Lin - den -
How sweet the soul of roses

21

duft!
red,

das Lin - den -
each rose — thou

24

reis Brachst du ge - lin - de!
gav - est, love dis - closes. — Ich

pp
espressivo
pp

27

at - me leis — im Duft — der Lin - de
breathe the soul — of blush - ing roses, —

30

Der Lie - - - - - be lin - den
the o - - - - - dour love___ hath

pp subito

cresc.

pp subito

33

Duft.
shed.

pp

pp

Look not, love, on my work unended

Molto vivo

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a common time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The bass line consists of a continuous eighth-note pattern. The treble line has a trill at the end of the fourth measure.

5

Second system of the musical score, starting at measure 5. The vocal line includes the lyrics: "Blik - ke mir / Look not, love,". The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and a treble line with a trill.

9

Third system of the musical score, starting at measure 9. The vocal line includes the lyrics: "nicht in die Lie - der! Mei - ne Au - gen / on my work un - end - ed! Mine own eys from my". The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and a treble line with a trill.

13

pp

schlag_ ich_ nie - der, wie er - tappt auf bö - ser Tat.
 songs_ are_ wend - ed, as if caught in do - ing wrong.

17

Sel - ber darf ich nicht ge - trau - en, ih - rem Wach - sen
 Doubts my song fed soul en - cum - ber, as I watch their

f *pp* *f* *pp*

21

zu - zu - schau - en. Blick - ke mir_
 wax - ing_ num - ber. Look not, love, _

25

nicht in die Lie - der!
on my work un - end - ed!

29

Dei - ne Neu - gier ist Ver - rat, ist Ver - rat!
Wouldst thou de - se - crate one song, e'en one song?

34

Bie - nen, wenn sie Zel - len bau - en,
Bees e'en build their cells in se - cret,

39

las - sen auch nicht zu sich schau - en, schau-en selbst auch nicht zu.
hide their hive, where none may seek it, nor one moment, watch-ing, waste.

44

Wenn die rei - chen Ho - nig - wa - ben sie zu Tag ge - för dert ha - ben,
When the combe, with hon - ey lad - en, eye and heart of all shall glad - den,

49

dann vor al - len na - che
then be love the first to

53

du, taste, dann vor al - len
then be love the

f *f* *p*

58

na - sche du! Na - sche du!
first to taste! Then, love, taste!

sf

62

sf *sf* *sf*

Lov'st thou but beauty

Con tenerezza

Liebst du um Schön-heit, o nicht mich lie - be!
 Lov'st thou but beau - ty, O ne - ver love me!

6

Lie - be die Son - ne, sie trägt ein gold'-nes Haar! Liebst du um
 Go, love the sun - beam, a - stream with gold - en hair! Lov'st thou but

10

Ju - gend, o nicht mich lie - be! Lie - be den Früh - ling, der jung ist je - des
 youth - hood O ne - ver love me! Go, love the May - queen, for e - ver young and

14

Jahr! — Liebst du um Schät-ze, o nicht mich
 fair! — Lov'st thou but rich-es, O ne-ver

19

lie-be! Lie-be die Meer-frau, sie hat viel Per-len klar! — Liebst du um
 love me! Go, love the mer-maid, whose ca-vern's pearls do bear! — Lov'st thou for

allargando

24

Lie-be, o ja, mich lie-be! Lie-be mich im-mer, dich lieb' ich im-
 love's sake, then e-ver love me! Love me for e-ver, I'll love thee e-

p dolce

30

mer, im - mer - dar!
ver, naught so dear!

"O garish world, long since thou hast lost me"

Molto lento e ritenuto

pp

senza Pedale

Red. *Red.* *Red.* *

Red. *

sempre pp e ped. ad lib.

11 *tranquillo*
pp

Ich bin der Welt ab-han-den ge-kom-men
O gar-ish world, long since thou hast lost me,

15 *rall.* *sempre pp* *a tempo*
pp

mit der ich sonst vie-le Zeit ver-dor-ben, sie hat so lan-ge
whose sweet-del-ights my fond heart once cher-ished, bey-ond whose ken thy

19

nichts von mir ver-nom-men,
surg-ing waves have tossed me,

p espress.
poco rit.
pp a tempo

23 *pp*

sie mag wohl glau-ben ich sei ge - stor - - - ben
 thou well mayst fan - cy that I have per - - - ished.

27 *poco animado, ma sempre tranquillo*

Es ist mir auch gar nichts dar-an ge - le -
 I do not won - der on it, and I care

sempre pp

30

gen, ob sie mich für ge - stor - ben hält.
 not, e'en tho' the world may think, I'm dead,

espress.

33

p

Ich kann auch gar nichts sa - gen da - ge - gen. *p* denn
 tho' naught may I gain-say, — I de - spair not, for

m.s. *p* *m.d.* *subito* *pp*

Red.

36

non trainando *espress.*

wirk - lich bin ich ge - stor - ben ge - stor - ben der Welt.
 tru - ly, the hopes I cher ished have per - ished, are dead.

molto espressivo

39

ritornando al -----

pp *espress.*

Red.

43 **Tempo I**
pp

Ich bin ge-stor-ben dem Welt - ge - tüm-mel und ruh' in ei-nem stil - len Ge-
My soul but lis-tens for Na-tures stev-en, whose charms my si-lent soul e-ver

48 *intimo e espress.*
p *pp*

biet. Ich leb' al - lein in mei - nem Him -
throng. I live a - lone in mine own Heav -

52 *senza accrescimento* *pp*

mel, in mei-nem Lie - ben in mei - nem
en, I live for love's sake, I live for

56

pp

Lie - ben, in mei - nem Lied.
love's sake, whose life is song.

espress.

pp

61

morendo

espress.

pp

At Midnight Hour.

Tranquillo, con moto eguale.

p

Um
The

pp

m.s.

5

molto sostenuto

Mit - ter - nacht
mid - night hour

Hab' ich ge-wacht und auf-ge-blickt zum
boomed from the tower; tho' bright the heavens were

10

Him - mel;
gleam - ing

kein Stern vom Stern-ge - wim - mel
no star, in a - sure beam - ing

hat mir ge-
smiled on my

14

lacht um Mit - ter - nacht.
bower, at mid - night hour.

rit. grell (shrill) a tempo

molto legato

19

Um Mit - ter -
At mid - night

Poco più fluente*più impetuoso*

23

nacht hab' ich ge - dacht hin - aus in dunk - le Schranken.
hour, with all its power, my soul a - spired to heav - en.

espress.

27

Um Mit - ter - nacht.
At mid - night hour

non strascinare

30

Es hat kein Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um
O'er me no light from heav - en did sol - ace pour at

f *rit.* *p*

34 **Tempo I**

Mit - ter - nacht.
mid - night hour.

Um Mit - ter - nacht
At mid - night hour,

pp

38

nahm ich in acht die - Schlä - ge mei - nes Her - zens;
throb - ing with power, my heart de - sired the mor - row,

ein einz' ger
one con - stant

più impetuoso

43 *non strascinare*

Puls des Schmerzem war an - ge-facht - um Mit-ter - nacht.
thought of sor- row would haunt my bower at mid - night hour.

46

pp

Um Mit - ter - nacht;
At mid - night hour,

p

p

51

kämpft ich die Schlacht, o Mensch-heit dei - ner Lei - den;
fled from my bower, I fought the fight of an - guish;

espress.

56 *fluente*

70 *pp*

Um Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in
At mid - night hour, all earth - ly power did

cresc.

75 *con gran impulso* *f* *ff Più mosso.* *molto pressante*

Dei - ne Hand ge - ge - ben; Herr! Herr
I to Thee de - liv - er, Lord! Thou of

f *ff* *ff*

8vb

79

ü - - - ber Tod und Le - - - ben, Du
life and death the Giv - er, Thy

9 *10* *3*

84 **Tempo I** (♩ in tempo delle ultime ♩)
sempre con tutta forza

hältst die Wacht, Du
 vig - il keep, while

ff *p* *f*

ff

86 *ritenuto* *ff*

hältst die Wacht, Du!
 mort - als sleep. Lord!

ff *p* *f* *sf*

ritenuto

89 **Largo** *f* *rit.*

Du hältst die Wacht um Mit - - - ter-
 Lord! guard my bower at mid - - - night

f *sf* *f*

rit.

93 **Ancora più largo.**

fff

nacht!
hour!

f

smorzando

The musical score is for a piano and voice. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo marking is 'Ancora più largo.' and the dynamic is 'fff'. The lyrics are 'nacht!' and 'hour!'. The piano part features a series of chords and a melodic line in the right hand, with a 'smorzando' marking at the end. The voice part is indicated by a single note on a staff.